



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Financiën,  
Begroting, Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken**

—

**VERGADERING VAN  
MAANDAG 17 FEBRUARI 2014**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des Finances,  
du Budget, de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales**

—

**RÉUNION DU  
LUNDI 17 FÉVRIER 2014**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**INHOUD****INTERPELLATIES** 5

- van de heer Joël Riguelle 5

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de oprichting van een interfederaal Instituut van de Statistiek".

*Bespreking – Sprekers: de heer Yaron Pesztat, de heer Emmanuel De Bock, de heer Rudi Vervoort, minister-president.* 7

- van de heer Emir Kir 11

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "het lot van het grootstedenbeleid in 2015 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

*Bespreking – Sprekers: de heer Joël Riguelle, de heer Yaron Pesztat, de heer Emmanuel De Bock, de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Emir Kir.* 12

**MONDELINGE VRAGEN** 18

- van de heer Olivier de Clippele 18

**SOMMAIRE****INTERPELLATIONS** 5

- de M. Joël Riguelle 5

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la création d'un Institut inter fédéral de Statistiques".

*Discussion – Orateurs : M. Yaron Pesztat, M. Emmanuel De Bock, M. Rudi Vervoort, ministre-président.* 7

- de M. Emir Kir 11

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le sort de la politique des grandes villes en 2015 en Région de Bruxelles-Capitale".

*Discussion – Orateurs : M. Joël Riguelle, M. Yaron Pesztat, M. Emmanuel De Bock, M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Emir Kir.* 12

**QUESTIONS ORALES** 18

- de M. Olivier de Clippele 18

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de  
Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast  
met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt  
en Externe Betrekkingen,

betreffende "de boetes voor het laattijdig  
indienen van de successieaangiften".

- van mevrouw Brigitte De Pauw 22

aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,  
belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en Administratieve  
Vereenvoudiging,

betreffende "het opkomende aantal gevallen  
van gaybashing in het gewest".

à M. Guy Vanhengel, ministre du  
Gouvernement de la Région de Bruxelles-  
Capitale, chargé des Finances, du Budget, de  
la Fonction publique et des Relations  
extérieures,

concernant "les amendes pour dépôt tardif  
des déclarations de successions".

- de Mme Brigitte De Pauw 22

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la  
Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la  
Mobilité, de la Fonction publique, de  
l'Égalité des Chances et de la Simplification  
administrative,

concernant "l'augmentation du nombre des  
cas de violences envers les homosexuels (gay  
bashing) dans la Région".

*Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.  
Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de oprichting van een interfederaal Instituut van de Statistiek".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** (*in het Frans*).- *Tijdens een eerdere commissievergadering over de overdracht van bevoegdheden in het kader van de zesde staatshervorming had u het over de beslissing om de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie (ADSEI) te interfederaliseren in de vorm van een interministeriële conferentie (IMC) belast met de validatie van het statistische platform dat dienst zal doen als interfederaal instituut voor de statistiek.*

*Krijgt de nieuwe interministeriële conferentie (IMC) een permanent secretariaat? Zo ja, hoeveel personeelsleden zal het secretariaat tellen? Waar wordt het gehuisvest? Hoe wordt het toekomstige interfederale instituut voor de statistiek samengesteld? Hoeveel werknemers zal het tellen? Een directielid deed onlangs nog zijn beklag over het personeelstekort.*

*Zullen er personeelsleden van de ADSEI worden overgeplaatst? Kunnen ze hun contract en statuut*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. JOËL RIGUELLE

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la création d'un Institut interfédéral de Statistiques".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.**- Lors d'une commission précédente consacrée à la question du transfert des compétences à venir dans le cadre de la sixième réforme de l'État, vous avez évoqué la décision prise de l'interfédéralisation de la Direction générale statistique et information économique (DGSIE). Cette nouvelle structure prendra la forme d'une Conférence interministérielle (CIM) chargée de la validation de la plate-forme statistique interfédérale.

Cette plate-forme sera, quant à elle, reconnue comme Institut interfédéral de statistiques. Est-il prévu de doter cette nouvelle Conférence interministérielle d'un secrétariat permanent? Le cas échéant, combien de personnes devraient y être employées? Où ce secrétariat se verrait-il installé? Par ailleurs, comment se composera le futur Institut interfédéral de statistique? À combien s'élèvera le nombre d'employés de ce nouvel organisme? Récemment encore, un membre du personnel dirigeant déplorait

*behouden of worden ze onder andere voorwaarden tewerkgesteld? Blijft het interfederaal instituut voor statistiek in het huidige kantoor gehuisvest? Hebt u een idee van de kosten voor personeel, gebouwen, materieel, ontwikkeling en aankoop van software? Hoe wordt de financiering verdeeld tussen de deelnemende beleidsniveaus?*

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat** *(in het Frans).*- *Ik ben blij met de oprichting van het interfederale instituut. Het biedt ons gewest, dat op het vlak van statistiek achterblijft, de kans om aan te sluiten bij de nationale statistische structuren en voordeel te halen uit de federale middelen en knowhow.*

*We zullen onze methodes voor het verzamelen en verwerken van gegevens echter grondig moeten aanpassen, zodat die op alle beleidsniveaus dezelfde zijn.*

*Het lijkt me logisch dat het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) die taak op zich neemt. Het levert een deel van de gewestelijke statistieken maar doet daarbij een beroep op andere producenten van statistische gegevens. Het wordt niet eenvoudig om het verzamelen en verwerken van statistische gegevens op Brussels niveau te homogeniseren, laat staan op federaal niveau.*

*Moeten de Brusselse ordonnantie en de betreffende federale wet niet worden aangepast met het oog op de samenwerking tussen de producenten van statistische gegevens op alle beleidsniveaus?*

publiquement l'insuffisance du personnel afin d'accomplir les missions incombant à cet organisme.

S'agira-t-il en tout ou en partie d'employés issus de la DGSIE ? Ces derniers conserveront-ils leurs contrats et statuts initiaux ou procédera-t-on à leur réengagement sous d'autres conditions ? L'Institut interfédéral de statistique sera-t-il maintenu dans les locaux actuels ? Avez-vous une estimation des coûts relatifs au personnel, aux bâtiments et matériels, au développement et à l'acquisition des logiciels et nouveaux programmes nécessaires ? Quelle sera la part exacte de la participation de la Région bruxelloise au financement de ces nouvelles structures ? Sur quelle base sera calculée la répartition du financement entre les différentes entités membres ?

### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.**- Je me joins aux questions très concrètes et pratiques de mon collègue Riguelle et je souhaiterais y ajouter l'une ou l'autre réflexion plus générale.

Tout d'abord, je me réjouis de la création de cet institut interfédéral. La Région bruxelloise est devenue le parent pauvre de la statistique dans ce pays. Nos moyens n'ont cessé de diminuer. Je ne parle pas des moyens humains puisque nous avons développé l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) à grand renfort de personnel - et c'est une bonne chose - mais notre capacité à réaliser des statistiques sur la Région bruxelloise a été largement réduite, pour les raisons que vous connaissez. Nous avons ici une opportunité d'inscrire la Région bruxelloise dans l'appareil statistique national et de bénéficier de ses moyens et compétences.

Ce travail va nécessiter un effort considérable de notre part, puisque nous allons devoir harmoniser une partie de nos méthodes de récolte et de traitement de données. Les autres entités devront également faire de même, il nous faudra élaborer un logiciel commun pour traiter de la même manière les données que nous récoltons. Il s'agit là d'un véritable enjeu.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock** *(in het Frans).*- *Heel wat statistische instrumenten in het Brussels Gewest kunnen vrij worden geraadpleegd. Op de nieuwe website van het Bestuur Plaatselijke Besturen, die helaas niet regelmatig wordt bijgewerkt, is daarover heel wat terug te vinden.*

*Gegevens moeten beter toegankelijk worden en alle statistieken van de plaatselijke besturen moeten systematisch aan het gewest worden bezorgd. Bepaalde gemeenten zijn op dat vlak ijveriger dan andere.*

**Mevrouw de voorzitter.**- U wijkt af van het onderwerp.

De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Naar aanleiding van de zesde staatshervorming werd beslist de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie (ADSEI) te interfederaliseren. Het doel is de gewesten meer gewicht te geven in het Belgische statistiekbeleid.*

Qui va le faire ? Il me semblerait logique que cette mission incombe à l'IBSA, à charge pour lui de mener un travail quasi similaire vis-à-vis de toutes les entités bruxelloises productrices de statistiques. L'IBSA produit une partie des statistiques régionales bruxelloises mais, pour ce faire, elle a recours à d'autres producteurs de statistiques tels que les administrations régionales bruxelloises. Ce ne sera pas une mince affaire de réussir, à l'échelle de la Région bruxelloise, à homogénéiser la récolte et le traitement des données statistiques. Il s'agit d'un véritable enjeu pour nous, indépendamment d'ailleurs de notre participation à une plate-forme fédérale.

Par ailleurs, ne faudrait-il pas modifier l'ordonnance sur la statistique bruxelloise et sans doute également la loi fédérale en la matière afin de mettre en œuvre cette interconnexion des producteurs de statistiques de l'ensemble des entités de notre pays ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock.**- Un certain nombre d'outils statistiques existent dans notre Région, qu'il est heureux de pouvoir consulter librement. Le nouveau site de l'administration des pouvoirs locaux reprend de nombreuses informations mais il n'est malheureusement pas mis à jour régulièrement.

L'accès à ces données devrait être facilité et toutes les statistiques des pouvoirs locaux devraient être systématiquement transmises à la Région. Certaines communes sont plus volontaires que d'autres sur ce point.

**Mme la présidente.**- Je vous rappelle, Monsieur De Bock, que le sujet de l'interpellation de M. Riguelle porte sur la création d'un Institut interfédéral de statistiques.

La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Dans le cadre de la sixième réforme de l'État, il a effectivement été décidé d'interfédéraliser la Direction générale statistique et information (DGSIE). Ce processus est donc bien différent d'une régionalisation de compétence, avec transfert de personnel et de bâtiments. Le but est

*Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de deelstaten over de oprichting van een Interfederaal Instituut voor de Statistiek (IIS), dat onder het toezicht valt van een interministeriële conferentie.*

*Het instituut krijgt de volgende opdrachten:*

*- de statistiekprogramma's coördineren en een geïntegreerd statistiekprogramma opstellen;*

*- adviezen formuleren over de Belgische standpunten op internationale statistiekfora;*

*- methodologische aanbevelingen doen aan openbare instanties die openbare statistieken uitwerken;*

*- de kwaliteit van de openbare statistieken waarborgen, conform de Praktijkcode voor Europese statistieken.*

*Het IIS wordt samengesteld uit vertegenwoordigers van de ADSIE, de statistische autoriteiten van de gewesten en gemeenschappen, de Nationale Bank van België (NBB), het Federaal Planbureau en de FOD Economie, met een gegarandeerde pariteit tussen de gewesten en de federale overheid.*

*Het instituut zal geen personeelskosten hebben. Er komt wel een gemeenschappelijk secretariaat, waarvan de organisatie wordt vastgelegd in het huishoudelijk reglement, dat binnen drie maanden na de samenstelling van de raad van bestuur goedgekeurd moet worden door het Overlegcomité.*

*Een secretariaat met een beperkt aantal medewerkers zal volstaan voor de werking van het ISS. Het samenwerkingsakkoord bepaalt dat de secretariaatskosten gedragen worden door de deelnemende partijen. Het instituut wordt ondergebracht bij de ADSIE, waardoor er geen infrastructuurkosten zijn.*

*Al uw vragen zullen een antwoord krijgen in het ontwerp van ordonnantie dat de regering momenteel in derde lezing bespreekt en dat nog deze regeerperiode aan het parlement wordt voorgelegd.*

d'accorder aux entités fédérées, en particulier aux Régions, un poids plus important dans la politique statistique belge, ce dont il y a lieu de se réjouir.

Un accord de coopération liant l'État fédéral et les entités fédérées est en phase finale de négociation et sera soumis par la suite au parlement. Celui-ci porte sur la création d'un Institut interfédéral de statistiques (IIS), placé sous l'autorité d'une Conférence interministérielle de la statistique composée des différents ministres ayant les statistiques parmi leurs compétences.

Cet institut se verra confier les missions suivantes :

- coordonner les programmes statistiques et la rédaction d'un programme statistique intégré ;

- formuler des avis sur les positions belges dans les forums statistiques internationaux ;

- adresser des recommandations méthodologiques aux instances publiques qui élaborent les statistiques publiques ;

- surveiller la qualité de la production statistique publique, conformément au Code de bonnes pratiques de la statistique européenne.

Le futur IIS sera composé de représentants désignés par la DGSIE, des autorités statistiques des Régions et Communautés, de la Banque nationale de Belgique (BNB), du Bureau fédéral du Plan et du SPF Économie, avec une parité assurée entre les niveaux régional et fédéral.

Le fonctionnement du futur Institut n'engendrera pas de coût en termes de personnel. Il y aura bien un secrétariat commun, mais l'organisation de celui-ci ne sera définitivement déterminée que dans le cadre de la rédaction du règlement d'ordre intérieur de ce futur Institut, qui sera approuvé par le Comité de concertation dans les trois mois de la reconstitution des Conseils d'administration, suite à l'adoption de l'Accord de coopération.

Seul un secrétariat réduit en termes de nombre d'agents sera nécessaire au fonctionnement de l'IIS. Par ailleurs, l'Accord de coopération prévoit que les frais de ce secrétariat seront supportés par chacune des parties signataires. Son siège sera plus que probablement logé à l'actuelle DGSIE, ce qui ne devrait pas engendrer de coût particulier lié aux



*Een gewestelijke technische werkgroep, waarin alle instanties die statistieken produceren vertegenwoordigd zijn, zal de gemeenschappelijke software voor de gegevensverwerking ontwikkelen.*

*De gewestelijke instanties werken al uitstekend samen in het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA), waarvan de regering een referentie wil maken.*

*Statistiek is essentieel voor een goed beleid en zal na de zesde staatshervorming nog aan belang winnen. De regering moet over betrouwbare gegevens beschikken om de impact van haar beleid te bepalen en om snel te kunnen inspelen op veranderingen in de samenleving. Het gewest moet volledig onafhankelijk statistieken kunnen verzamelen. Het interfederale instituut zal instaan voor de coördinatie tussen de verschillende overheden.*

*Er is ook nood aan een algemene visie op Belgisch niveau. Daarom moeten de twee instituten geïntegreerd worden. Dat zal dan ook gebeuren in het ontwerp van ordonnantie.*

bâtiments ou à l'infrastructure en général.

Un projet d'ordonnance actuellement en cours de procédure devrait répondre à vos interrogations. Celui-ci en est au stade de la troisième lecture au gouvernement et devrait être adopté avant la fin de cette législature.

Concernant le logiciel commun pour le traitement de données, un comité technique régional de la statistique regroupant tous les organismes producteurs de statistiques va être mis sur pied. Votre préoccupation émane d'un souhait de bonne politique et de bonne pratique vers laquelle nous devons tendre.

À ce stade, nous nous intégrons déjà dans une dynamique positive au niveau régional, notamment dans le cadre de notre collaboration avec l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), qui a vu ses effectifs renforcés. La volonté du gouvernement est d'en faire un outil régional de référence. Si par le passé, nous avons pu profiter de productions de données avant les autres, cela n'aurait pas été plus mal.

L'outil statistique est un instrument fondamental pour mener à bien notre politique et le sera d'autant plus à l'avenir, après la sixième réforme de l'État. Nous devons disposer de données fiables pour déterminer l'impact des politiques que nous menons et notamment d'une information en temps réel des évolutions que notre Région peut connaître. Il importe par ailleurs d'agir en totale indépendance et de ne pas devoir compter sur les autres. L'institut interfédéral assurera quant à lui la coordination au niveau de l'ensemble des entités fédérées.

Il importe par ailleurs que nous développions une vision globale au niveau du pays également. C'est pourquoi ces deux dispositifs doivent être intégrés, l'objectif premier étant de doter la Région d'outils statistiques performants. Je puis vous assurer que nous nous y employons. Le projet d'ordonnance en cours de procédure confirme d'ailleurs ce souhait.

L'objectif est d'inciter les entités fédérées à participer à ce projet, ce qui est somme toute de bonne politique.

Un projet d'ordonnance actuellement en cours de procédure devrait répondre à vos interrogations.

Celui-ci en est au stade de la troisième lecture au gouvernement et devrait être adopté avant la fin de cette législature.

Concernant le logiciel commun pour le traitement de données, un comité technique régional de la statistique regroupant tous les organismes producteurs de statistiques va être mis sur pied. Votre préoccupation émane d'un souhait de bonne politique et de bonne pratique vers laquelle nous devons tendre.

À ce stade, nous nous intégrons déjà dans une dynamique positive au niveau régional, notamment dans le cadre de notre collaboration avec l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), qui a vu ses effectifs renforcés. La volonté du gouvernement est d'en faire un outil régional de référence. Si par le passé, nous avons pu profiter de productions de données avant les autres, cela n'aurait pas été plus mal.

L'outil statistique est un instrument fondamental pour mener à bien notre politique et le sera d'autant plus à l'avenir, après la sixième réforme de l'État. Nous devons disposer de données fiables pour déterminer l'impact des politiques que nous menons et notamment d'une information en temps réel des évolutions que notre Région peut connaître. Il importe par ailleurs d'agir en totale indépendance et de ne pas devoir compter sur les autres. L'institut interfédéral assurera quant à lui la coordination au niveau de l'ensemble des entités fédérées.

Il importe par ailleurs que nous développions une vision globale au niveau du pays également. C'est pourquoi ces deux dispositifs doivent être intégrés, l'objectif premier étant de doter la Région d'outils statistiques performants. Je puis vous assurer que nous nous y employons. Le projet d'ordonnance en cours de procédure confirme d'ailleurs ce souhait.

**Mevrouw de voorzitter.**- Bespreekt de regering het ontwerp nog in derde lezing?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *Het wordt heel binnenkort voorgelegd aan het parlement.*

*- Het incident is gesloten.*

**Mme la présidente.**- Ce projet d'ordonnance en est-il toujours au stade de la troisième lecture ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Ce projet a passé le stade de la troisième lecture et devrait être soumis au Parlement incessamment.

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATIE VAN DE HEER EMIR KIR**

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "het lot van het grootstedenbeleid in 2015 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir** *(in het Frans).*- *In de gemeentebesturen die subsidies krijgen op grond van het grootstedenbeleid, heerst grote ongerustheid.*

*Als gevolg van de zesde staatshervorming worden de middelen van het grootstedenbeleid verdeeld tussen de federale overheid en de gewesten, naargelang van de bevoegdheid waaronder de projecten ressorteren. Het staat de gewesten vrij om de contracten "duurzame stad" voort te zetten.*

*De gemeenten die middelen van het federale grootstedenbeleid krijgen, vragen zich af of het Brussels Gewest van plan is om een grootstedenbeleid te ontwikkelen.*

*Welke plannen heeft de Brusselse regering met de projecten die lopen binnen het grootstedenbeleid? Worden die voortgezet?*

*Het Brusselse grootstedenbeleid moet dringend vorm krijgen, want vanaf 1 januari 2015 worden de bevoegdheden overgedragen. Welke administratie zal het budget beheren?*

*Volgens welke criteria wordt het budget verdeeld?*

*Momenteel krijgen Anderlecht, Brussel-Stad, Vorst, Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-ten-Node en Schaarbeek subsidies op grond van het grootstedenbeleid. Wordt 2015 een overgangsjaar waarin de projecten worden voortgezet in afwachting van een Brussels beleid? De*

**INTERPELLATION DE M. EMIR KIR**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "le sort de la politique des grandes villes en 2015 en Région de Bruxelles-Capitale".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir.**- Le sujet de cette interpellation suscite une vive inquiétude au sein des communes et tout particulièrement dans les services qui sont subsidiés par la politique des grandes villes (PGV).

À la suite à la sixième Réforme de l'État, les fonds de cette politique seront répartis entre l'État fédéral et les Régions, selon les compétences dont relèvent les projets.

Les Régions seront libres de poursuivre ou non les contrats "ville durable" et décideront de manière autonome de la forme des contrats et du choix des villes.

Étant donné le contexte électoral spécifique de cette année, les communes de la Région bruxelloise qui bénéficient du soutien du Fonds de la politique des grandes villes au niveau fédéral s'interrogent sur la volonté de la Région de Bruxelles-Capitale de pérenniser et de développer une politique de la ville spécifique au niveau régional.

Quelles sont les intentions de la Région sur les projets PGV existants ? La continuité de ceux-ci est-elle assurée ?

Toutes les raisons susmentionnées justifient l'urgence de définir une politique de la ville au niveau régional car, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015, les compétences seront définitivement transférées. Quelle administration gèrera ce budget au sein de la Région ?

*voornoemde gemeenten krijgen dankzij het grootstedenbeleid veel subsidies en personeel. Omdat er geen duidelijkheid is over de toekomst van het beleid, kunnen meerdere gemeenten de betrokken personeelsleden geen werkzekerheid bieden.*

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** *(in het Frans).*- Ingevolge de zesde staatshervorming worden de gewesten vanaf 1 januari 2015 bevoegd voor het grootstedenbeleid. Het gewest zal dan zelf kunnen beslissen hoe die middelen worden ingezet voor de prioritaire doelstellingen inzake preventie, veiligheid, huisvesting en stedenbouw.

*Tot nu toe konden enkel de zeven Brusselse gemeenten met wijken die onder het Europese programma Doelstelling 2 vielen aanspraak maken op de federale steun. Die voorwaarde leidde tot een sterke lokale concentratie van de middelen en bevoorrechtte bepaalde gemeenten ten opzichte van andere gemeenten met even grote behoeften.*

*Overweegt u om de middelen voortaan aan te wenden op gewestelijke schaal? De staatshervorming biedt ons de kans om ze efficiënter in te zetten op basis van een totaalvisie van de stedelijke behoeften in overeenstemming met de gewestelijke ontwikkelingsplannen. Het gewest zou de programma's bovendien kunnen uitbreiden tot alle gemeenten.*

Quels seront les critères de répartition du budget ?

Les communes actuellement bénéficiaires sont Anderlecht, Bruxelles-Ville, Forest, Molenbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse et Schaerbeek. Étant donné que 2014 est une année particulière, serait-il possible que l'année 2015 soit une année de transition et maintienne les mêmes projets qu'aujourd'hui, le temps de définir une politique de la ville au niveau régional ? Il ne faut pas perdre de vue ce que représente le soutien de la PGV en termes financiers et humains et surtout l'impact des projets menés pour le développement de la Région. En effet, plusieurs communes seront probablement contraintes d'envoyer des préavis conservatoires au personnel en l'absence d'indications claires de la Région à cet égard.

### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.**- Comme M. Kir vient de nous le rappeler, la sixième réforme de l'État prévoit le transfert de la politique des grandes villes et ce, dès le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Cela représente un montant important, soit 68% du budget des contrats de ville durable. Nous disposerions donc en propre d'un budget d'environ 36 millions d'euros, qui devront être consacrés aux priorités auxquelles Bruxelles doit faire face en matière de prévention, de sécurité, de logement, d'urbanisme, etc.

Jusqu'à présent, en Région bruxelloise, seules les sept communes dont les quartiers relevaient du programme européen Objectif 2 bénéficient de ce type d'aide à des conditions fixées par l'État fédéral. Ce mécanisme entraîne une concentration des moyens à une échelle très locale et privilégie certaines communes au détriment d'autres qui peuvent présenter des besoins similaires et d'importance égale.

C'est pourquoi je me permets de vous demander si la piste de la régionalisation de la politique de la ville et des moyens qui lui seront consacrés est actuellement à l'étude. J'entends par là l'affectation des moyens à des programmes et actions déployés à l'échelle régionale et non plus communale. Une telle réforme permettrait de doter notre Région d'une vision plus globale de ses besoins en tant que zone urbaine et d'utiliser plus efficacement les

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat** *(in het Frans).*- *In deze interpellatie worden eigenlijk fundamentele vragen gesteld over het gewestelijk stadsvernieuwingsbeleid. Ik sluit me aan bij de vragen van de heer Kir. De ongerustheid van het gemeentepersoneel is immers begrijpelijk.*

*De heer Kir vraagt welk stadsvernieuwingsbeleid er gevoerd zal worden, maar verliest blijkbaar uit het oog dat dit beleid al sinds lang bestaat. Sinds de oprichting van het Brussels Gewest is stadsvernieuwing zelfs een beleidsprioriteit. Er wordt vooral geïnvesteerd in de meest problematische wijken, met veel vervallen gebouwen, hoge werkloosheid, schooluitval enzovoort. Die wijken worden op grond van objectieve criteria geselecteerd.*

*Of we nu de criteria van de wijkcontracten, het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) of het grootstedenbeleid hanteren, het zijn steeds dezelfde wijken die in aanmerking komen voor de subsidies.*

*Het is helemaal niet nodig om een nieuw grootstedenbeleid te ontwikkelen. Integendeel, we moeten dat beleid net laten aansluiten bij het stadsvernieuwingsbeleid, dat goed functioneert.*

*Het grootstedenbeleid zal worden uitgevoerd door de Directie Stadsvernieuwing.*

*Ook preventie is een deel van het grootstedenbeleid. Het is de bedoeling om de preventie over te hevelen naar andere beleidsdomeinen. De begeleiding van straathoekwerkers is immers geen taak voor de Directie Stadsvernieuwing.*

*Op grond van de zesde staatshervorming krijgen de gewesten een minister van Binnenlandse Zaken. Onze minister-president zou die bevoegdheden kunnen uitoefenen.*

moyens dévolus à sa politique de la ville, en relation avec des plans de développement tels que le Plan régional de développement durable (PRDD). Elle permettrait également à l'ensemble des communes bruxelloises de bénéficier des programmes mis en place.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.**- À la faveur d'une question somme toute innocente, nous sommes en train de poser des questions fondamentales sur la politique de rénovation urbaine de la Région bruxelloise. Je souscris aux questions très concrètes posées par mon collègue Kir sur l'avenir des dispositifs existants et les craintes du personnel en place sont parfaitement légitimes.

Par contre, il m'apparaît quelque peu spécieux de poser ici la question de la politique de rénovation urbaine que nous mènerons à l'avenir en Région bruxelloise. Nous menons depuis toujours des politiques de rénovation urbaine. C'est d'ailleurs l'un des axes prioritaires de notre politique depuis la création de la Région bruxelloise. Nous développons depuis 1989 de nombreux programmes, dont l'objectif est toujours de concentrer les moyens sur les zones les plus en difficulté, à savoir celles qui cumulent un grand nombre de handicaps en termes d'état du bâti, de taux de chômage, d'échec scolaire, etc. Ces zones sont identifiées de manière objective, sur la base de critères, et c'est d'ailleurs sur la base de ces mêmes critères que nous recevons des moyens européens.

Quelle que soit la manière d'aborder le problème, que ce soit à travers les contrats de quartier, le Fonds européen de développement régional (Feder) ou la politique des grandes villes, on obtient toujours les mêmes zones. Ce n'est donc pas un hasard si les sept communes sélectionnées dans le cadre de la politique des grandes villes en vertu de la loi du 7 juillet 2000 qui a créé ce dispositif sont exactement les mêmes que celles qui bénéficient de l'intervention des fonds structurels européens au titre du programme Objectif 2.

Nous n'avons pas à redéfinir notre politique des grandes villes ou notre politique du développement urbain. Au contraire, il nous faut presque intégrer

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock** (*in het Frans*).- *Het is nuttig om na te denken over de toekomst van dit beleid. Welk deel van de middelen zal het gewest erven? We moeten in elk geval correct omspringen met de mensen die van deze middelen afhankelijk zijn. Zo worden heel wat lokale projecten met deze middelen gedeeltelijk gefinancierd.*

*Sint-Joost-ten-Node is een van de armste gemeenten van het gewest en heeft meer steun nodig via het grotestedenbeleid of andere mechanismen. Zo zijn er nog gemeenten. Overigens heb ik ervoor gepleit om Sint-Joost-ten-Node niet buiten de zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS) te houden. Anders zouden de werklozen uit deze gemeente geen beroep kunnen doen op overheidssteun! Dat moet ons toch aan het denken zetten over het principe ervan.*

*De verdeling van de middelen voor het grootstedenbeleid gebeurt systematisch op basis van een studie uit 2000 die gebruikmaakt van indicatoren uit de jaren negentig. Ondertussen zijn heel wat wijken erop vooruitgegaan dankzij de wijkcontracten en andere initiatieven, terwijl andere wijken erg achteruitgegaan zijn. We moeten dus opnieuw evalueren welke gebieden het*

le dispositif politique des grandes villes dans le dispositif et la politique que nous menons d'ores et déjà en la matière. Cette politique me semble bien menée dans le sens où les territoires prioritaires identifiés le sont sur une base objective.

La politique des grandes villes comporte également un volet "prévention", qu'il convient de ne pas oublier. Celui-ci est utilisé pour assurer l'encadrement des médiateurs. La politique des grandes villes dépendra en toute logique de la direction de la rénovation urbaine, mais pas le volet "prévention".

La sixième réforme de l'État prévoit un nouveau ministre régional de l'Intérieur. L'actuel ministre-président pourrait hériter de ces compétences.

Ce volet "prévention" continue à exister, même s'il est prévu de l'intégrer dans de nouvelles politiques. L'encadrement des médiateurs ne peut être placé sous la tutelle de la rénovation urbaine.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock.**- Il est utile de s'interroger sur l'avenir de cette politique et de connaître la proportion exacte des moyens dont nous allons hériter : 100%, 80%, 50% ? Le principe de bonne gestion nous impose d'être corrects à l'égard des gens qui travaillent directement ou indirectement grâce à ces moyens. Je songe notamment aux cofinancements affectés à de nombreux projets au niveau des administrations locales. J'ai d'ailleurs toujours plaidé pour une objectivation et une actualisation des moyens dans ces domaines.

Saint-Josse-ten-Noode, qui est parmi les communes les plus touchées de notre Région, devrait faire l'objet d'un soutien accru via la politique des grandes villes ou via d'autres mécanismes. Ce n'est évidemment pas la seule. J'ai d'ailleurs plaidé pour que la commune de Saint-Josse ne soit pas exclue de la Zone d'économie urbaine stimulée (Zeus). Il n'est pas logique que les chômeurs de Saint-Josse ne bénéficient pas de ces aides publiques ! Ce constat devrait nous inciter à repenser le principe des aides publiques.

Par ailleurs, pour ce qui est des aides publiques affectées dans le cadre de la politique des grandes

*meest hulp nodig hebben.*

*Daarbij moeten we minder rekening houden met de gemeentegrenzen en de middelen beter afstemmen op de wijken. Nu wordt veel overheidsgeld uitgegeven voor andere zaken dan waarvoor het eigenlijk bedoeld is.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *Ik zal mij ertoe beperken om u een stand van zaken te geven. Deze pre-electorale periode is immers niet het gepaste ogenblik om een debat op gang te brengen over de aanwending van de middelen die wij zullen ontvangen.*

*Dankzij de instrumenten waarover wij reeds beschikken op het niveau van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA), zoals de wijkmonitoring, en de toekomstige instrumenten die wij nog zullen ontwikkelen, zullen wij ons actieterrein zowel kunnen uitbreiden als verfijnen.*

*Wij zullen niet alleen over de gemeentegrenzen heen rekening kunnen houden met soortgelijke problemen in verschillende wijken, maar tegelijk ook gerichte acties kunnen uitvoeren in wijken met zeer specifieke problemen.*

viles, on se réfère systématiquement à une étude de 2000 menée sur la base d'indicateurs établis dans les années nonante. Ces études Kesteloot et autres ont près de vingt ans ! En vingt années de politique et de rénovation urbaine, se sont succédé de nombreux contrats de quartiers et de multiples initiatives -porteuses mais pas suffisantes- qui ont entraîné des rénovations partielles ou pas, pendant que d'autres quartiers se dégradaient. Bien que cette détérioration ne fût pas aussi grave que celle qui affectait les quartiers historiques, une observation plus actualisée indique que notre vision a évolué depuis les années 1990 et 2000 et qu'il y a matière à réévaluer les zones qui souffrent le plus dans notre Région.

Je plaide pour que l'on développe une vision moins territoriale communale et que les moyens affectés par quartier soient mieux ciblés. Je ne fais le procès de personne mais on sait combien l'argent public n'est pas toujours utilisé à ce pour quoi il est affecté. Il ne sert pas toujours le ou les quartiers considérés.

Il importe de recentrer la politique et de profiter des moyens pour ouvrir ce débat et de mettre les couches de peintures, qu'il en faille deux, trois ou cinq, là où c'est le plus nécessaire. Je plaide pour que l'on ouvre ce débat et je m'inscris dans cette dynamique voulue par certains.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Il existe deux réponses possibles aux questions qui m'ont été posées. La première est factuelle. Elle reprend un certain nombre de chiffres et elle correspond à l'état d'évolution du dossier.

Une seconde réponse lancerait le débat sur des considérations de vision. Ce n'est pas le moment d'entamer ici une discussion de ce type, qui ressort davantage d'un débat de politique générale, préélectoral, sur une meilleure utilisation des moyens dont nous disposerons demain.

Au travers des outils dont nous disposons déjà au niveau de l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) - comme le monitoring des quartiers - et de ceux que nous allons encore développer de manière plus fine, le champ d'action de la Région va à la fois s'élargir et s'affiner.

*Dankzij het grootstedenbeleid hebben de steden en gemeenten complexe projecten kunnen ontwikkelen die meerdere bevoegdheden en beleidsniveaus impliceren.*

*Na de bevoegdheidsoverdracht zal het gewest de transversaliteit van dit beleid nog kunnen versterken, alsook het beleid met betrekking tot de duurzame wijkcontracten. Het federale grootstedenbeleid verschilt immers niet zoveel van het beleid dat het gewest via de duurzame wijkcontracten voert.*

*Het grootstedenbeleid steunt op twee pijlers, namelijk stadsvernieuwing en preventie. Daarom heeft de regering op 19 december 2013 beslist dat het grootstedenbeleid zal worden beheerd door de Directie Stadsvernieuwing van Brussel Stedelijke Ontwikkeling, in samenwerking met het toekomstig Brussels ministerie voor Binnenlandse Zaken, binnen een strategisch comité dat nog moet worden opgericht.*

*De federale overheid overweegt de volgende verdeelsleutel: 39,14% voor het Vlaams Gewest, 33,71% voor het Waals Gewest en 27,15% voor het Brussels Gewest. De beslissing is evenwel nog niet definitief.*

*De huidige projecten zijn goed voor ongeveer 14 miljoen euro. Het is uiteraard niet onze bedoeling om een einde te maken aan die projecten. Ze hebben hun doeltreffendheid bewezen en bieden werk aan 170 voltijdsequivalenten. Ik zal de diensten een lijst van de projecten bezorgen, opgesplitst per gemeente.*

*Het is daarentegen belangrijk om in de toekomst de samenhang tussen de projecten te verbeteren en de gewestelijke en federaal-gewestelijke maatregelen beter op elkaar af te stemmen (wijkcontracten, Brusselse preventieplannen, federale strategische plannen).*

*Vandaag omvat het grootstedenbeleid projecten over rationeel energiegebruik in gebouwen, terwijl het gewest via de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie 7,5 miljoen euro subsidies toekent voor maatregelen inzake rationeel energiegebruik. Het grootstedenbeleid financiert voorts gemeenschapswachten, terwijl de Brusselse preventieplannen in soortgelijke steun voorzien.*

Nous pourrions dépasser les limites communales et prendre en compte des situations qui présentent une certaine homogénéité dans différents quartiers. En même temps, nous pourrions préciser notre action dans certains quartiers afin de répondre à des problématiques très spécifiques.

L'accord institutionnel avait prévu, sous le titre "Transfert de compétences dans d'autres domaines", le transfert de la politique des grandes villes. Une des plus-values de cette politique est d'avoir permis aux villes et communes de développer des projets complexes intégrant différentes compétences et émanant de différents niveaux de pouvoir.

Ce transfert futur permettra à la Région de renforcer la transversalité de cette politique, qui passe par le soutien à des projets en matière d'intégration sociale, d'emploi, de lutte contre les incivilités et la criminalité urbaine, dans les domaines du développement durable, de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des travaux subsidiés et dans le cadre des plans bruxellois de prévention et de proximité. Cette perspective permettrait également un renforcement intégré de la politique des contrats de quartier durable. Les politiques menées actuellement par le niveau fédéral sont très proches de celles qui sont menées par la Région à travers les contrats de quartier durable.

Cette politique peut donc être regroupée en deux axes essentiels : la rénovation urbaine et la prévention. C'est pourquoi le gouvernement a décidé le 19 décembre 2013 que la politique des grandes villes sera gérée par la Direction de la rénovation urbaine de Bruxelles Développement urbain, en collaboration avec le futur ministère bruxellois de l'Intérieur (pour sa compétence en prévention) au sein du comité stratégique que nous envisageons de mettre en place.

Les critères de répartition budgétaire prévus par le gouvernement fédéral octroieraient - les décisions ne sont pas définitives - la clé de répartition suivante : 39,14% pour la Région flamande, 33,71% pour la Région wallonne et 27,15% pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Actuellement, les montants pour les projets en cours avoisinent les 14 millions d'euros. L'intention de la Région n'est évidemment pas de



*Wij moeten dergelijke overlappingsen wegwerken.*

*De overdracht is een goede zaak, aangezien wij het nabijheidsbeleid zullen kunnen versterken en de middelen efficiënter zullen kunnen aanwenden.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir** (in het Frans).- *U bevestigt dat de Directie Stadsvernieuwing bevoegd wordt voor het gewestelijk grootstedenbeleid. Deze directie beheert ook de wijkcontracten, die naast stadsvernieuwing, ook gericht zijn op de uitrusting van culturele en sociale projecten.*

*De minister-president stelt ons gerust dat de projecten van de zeven gemeenten niet in het gedrang komen, zelfs al is er behoefte aan een rationalisering.*

mettre un terme aux projets existants qui sont grands pourvoyeurs d'emplois (environ 170 équivalents temps plein) et qui ont montré leur pertinence. Je transmettrai aux services la liste de ces projets, commune par commune.

Dans la perspective de la sixième réforme institutionnelle et parallèlement à ce que je vous ai déjà communiqué par exemple en matière de contrats de quartier, il sera utile et donc envisagé de mettre en place des renforcements de cohérence (comme la réforme nous l'autorisera d'ailleurs) et le développement d'un dispositif commun intégré aux dispositifs régionaux ou régionaux-fédéraux existants (contrats de quartier, plans de prévention bruxellois, plans stratégiques fédéraux).

Il existe par exemple aujourd'hui des projets "grandes villes" axés sur l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments (Ville de Bruxelles), tandis que la Région soutient, à travers la dotation triennale de développement, une politique d'utilisation rationnelle de l'énergie via un subside de 7,5 millions d'euros. D'autres projets financent une équipe de gardiens de la paix (Saint-Josse) et nos plans de prévention bruxellois prévoient également ce type de soutien. Il n'est donc pas question de supprimer ces subsides, mais c'est à ce type de rationalisation et de synergie que nous réfléchissons, dans l'optique d'une utilisation optimale des moyens à notre disposition.

Ce transfert est globalement positif puisqu'il nous permettra de renforcer les politiques de proximité et, en conséquence, d'optimiser les moyens mis au service de celles-ci.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir.**- Vous confirmez la clarification annoncée le 17 décembre dernier, puisque c'est la Direction de la rénovation urbaine qui prendra en charge la compétence PGV régionale.

La rénovation urbaine comprend également les contrats de quartier, qui ne s'occupent pas uniquement de rénovation urbaine mais développent aussi des projets d'équipement culturel et social. Il n'y a pas de problème de compétence puisque l'esprit de la PGV est connu de tous.

*Deze gemeenten hebben de preventiecontracten en de middelen van het grootstedenbeleid echt nodig om de sociale cohesie in de wijken te garanderen en stadsvernieuwing mogelijk te maken. Het is dus noodzakelijk dat alle projecten voortgezet worden.*

*- Het incident is gesloten.*

Les propos du ministre-président sont rassurants puisqu'il assure qu'il n'y a pas de volonté de mettre en péril les projets portés par les sept communes, même s'il convient de renforcer la cohérence et la rationalisation.

La commune de Saint-Josse - ainsi que les six autres communes concernées - ne parvient aujourd'hui à garantir la cohésion sociale et le vivre ensemble dans ses quartiers que grâce à la politique des contrats de prévention et du Fonds des grandes villes. Si elle ne disposait pas de ces encadrements en personnel, elle ne pourrait pas développer de projets de rénovation urbaine et ne serait pas à l'abri de situations explosives. Si le vivre ensemble est assuré dans nos quartiers, c'est notamment grâce à des fonds aussi importants que ceux-ci. D'où l'importance de les pérenniser.

Nous relayerons auprès des membres de notre personnel et de notre administration le message selon lequel aucun d'entre eux ne se verra adresser une mise en préavis.

*- L'incident est clos.*

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de boetes voor het laattijdig indienen van de successieaangiftes".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele (in het Frans).**- *De termijn om een successieaangifte in te dienen is door de federale regering teruggebracht van vijf*

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE M. OLIVIER DE CLIPPELE

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "les amendes pour dépôt tardif des déclarations de successions".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele.**- Cette question s'inscrit dans le contexte où l'on a réduit le délai de dépôt de la déclaration de cinq à quatre mois. Cette

*naar vier maanden. Het is echter niet altijd gemakkelijk voor de nabestaanden om het vermogen van de erflater binnen de vier maanden na het overlijden volledig in kaart te brengen.*

*De wet bepaalt dat erfgenamen uitstel kunnen aanvragen om de aangifte in te dienen. Als ze te laat zijn, krijgt elke erfgenaam maandelijks een boete opgelegd. Bovendien moeten de successierechten binnen de zes maanden na het overlijden van de erflater worden betaald, anders wordt er 7% interest aangerekend. Wie de aangifte te laat indient en te laat is met het betalen van de successierechten, wordt dus twee keer zwaar gestraft.*

*De termijn om een successieaangifte in te dienen is zeer kort. Erfgenamen moeten wachten tot ze over alle informatie over het vermogen beschikken, want voor elke wijziging aan de successieaangifte moeten ze een boete betalen.*

*Vaak wordt een langere termijn zelfs geweigerd in situaties waarin de vertraging niet de schuld is van de erfgenamen. Het kan bijvoorbeeld zijn dat de erflater kinderen had met meerdere partners, dat de erfgenamen elkaar niet kennen, dat de erflater schulden had of eigendommen in het buitenland enzovoort.*

*Het kan bijvoorbeeld zijn dat een erfgenaam sterft voordat de successieaangifte is ingediend.*

*Het is ook mogelijk dat iemand overlijdt zonder testament na te laten en erfgenamen heeft in verschillende uithoeken van de wereld.*

*Bent u op de hoogte van het probleem? Hoeveel successieaangiftes werden te laat ingediend sinds de termijn werd teruggebracht van vijf naar vier maanden?*

*Klopt het dat de bevoegde minister instructies heeft gegeven over dit dossier? Worden er nieuwe instructies voorbereid? Ik heb vernomen dat het te laat indienen van een successieaangifte veeleer regel dan uitzondering is geworden.*

*Bovendien moeten over eigendommen in een erfenis ook inlichtingen worden ingewonnen inzake stedenbouw, de toestand van de bodem, hypotheeken enzovoort. Dat vraagt allemaal tijd.*

décision émane du niveau fédéral. Il y a cependant un certain respect à témoigner aux contribuables lorsqu'ils doivent eux-mêmes reconstituer la masse successorale d'une personne qui n'est plus là pour les renseigner sur son patrimoine. Dans la majorité des cas, il n'est pas simple d'y parvenir dans les quatre mois suivant le décès. Il faut presque commencer avant même que le défunt ne rende son dernier souffle.

La loi a prévu la possibilité pour les héritiers de solliciter un délai complémentaire pour déposer la déclaration de succession. À défaut, des amendes sont infligées par héritier et par mois. Ce délai ne suspend pas le paiement des droits à proprement parler, qui doivent être payés dans les six mois suivant le décès, faute de quoi un intérêt punitif de 7% est appliqué. Nous observons donc une double punition : d'une part l'amende et d'autre l'intérêt de 7%, soit quasiment le double de celui pratiqué par les banques et plus du double de l'intérêt légal.

Or, le délai pour déposer la déclaration de succession n'est que de quatre mois, ce qui est un délai très court. Les héritiers attendent en outre de bien disposer de tous les éléments patrimoniaux, tant actifs que passifs, avant de déposer une déclaration, car toute déclaration complémentaire ou rectificative est passible d'une amende, certes réduite, mais bien réelle.

Il me revient que l'administration refuse allègrement des prolongations de délai dans des situations pour lesquelles le retard n'est pas imputable aux héritiers :

- le défunt a des héritiers issus de différentes unions, les héritiers ne se connaissent pas entre eux, le défunt est endetté, le testament du défunt n'est pas clair, le défunt est propriétaire d'un bien immobilier dans un autre pays qui connaît un délai de dépôt presque toujours plus long que celui particulièrement court de la Belgique. Concernant un bien en France, par exemple, vous n'obtiendrez jamais la quittance des droits de succession payés en France afin de pouvoir les déduire des droits de succession belges avant un délai d'un an, voire un an et demi. Entre-temps, vous vous voyez infliger une amende.

- lorsqu'un héritier décède avant le dépôt de la déclaration, il n'est pas tenu compte de celui-ci car l'administration dispose d'une liste limitative de

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** (*in het Frans*).- *De termijn voor het indienen van een successieaangifte is met een maand ingekort door artikel 43 van de programmawet van 22 juni 2012 en bedraagt nu vier maanden vanaf het overlijden voor een overlijden in België, vijf maanden voor een overlijden in de Europese Unie en zes maanden voor een overlijden buiten de EU. Een verlenging van deze termijn kan aangevraagd worden bij de gewestelijke directeur van de FOD Financiën.*

*De circulaire nr. 10/2012 licht fiscale bepalingen van de programmawet toe, maar bevat geen nieuwe richtlijnen in verband met de aangiftetermijnen.*

*Een verlenging van de termijn kan maximaal vier maanden bedragen. Een verlenging wordt automatisch aanvaard als er sprake is van een extern element dat de aangifte bemoeilijkt,*

cas qui n'est d'ailleurs pas formée par la loi.

- les héritiers ne sont pas connus. Si le défunt décède sans testament et sans descendance, ses héritiers sont à rechercher aux quatre coins de la planète ! Or, on sait à quelle rapidité on peut avoir des cousins sur différents continents !

Êtes-vous informé de cette situation calamiteuse ? Combien de déclarations de succession ont-elles été déposées en retard depuis que le délai a été réduit de cinq à quatre mois ?

Est-il exact qu'il existe une instruction ministérielle à ce sujet ? Est-il exact qu'une nouvelle instruction est en préparation pour remédier à ces situations ? Je crois savoir que le nombre de déclarations et successions déposées en retard est à ce point important que le non-respect de la loi est devenu la règle.

Il faut par ailleurs faire des recherches sur les biens quant à la situation à l'urbanisme, à la situation des sols pollués, à la situation hypothécaire... Autant de situations administratives qui requièrent du temps et qui sont nécessaires afin de pouvoir procéder à une évaluation correcte des biens.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Le délai pour déposer la déclaration de succession a en effet été réduit d'un mois par la loi-programme du 22 juin 2012, en son article 43. Le délai pour le dépôt de la déclaration est désormais de quatre mois à compter de la date du décès si celui-ci est survenu dans le Royaume, de cinq mois si le décès est survenu dans un autre pays d'Europe et de six mois si le décès est survenu en dehors de l'Union européenne.

Ces délais s'appliquent dans les trois Régions et à toutes les successions qui s'ouvrent à partir du 1<sup>er</sup> août 2012.

La prolongation du délai de dépôt peut être obtenue en faisant la demande au directeur régional du SPF Finances. Cette demande doit être faite avant l'expiration du délai initial.

La circulaire n°10/2012 du 18 octobre 2012

*bijvoorbeeld als er erfgenamen in het buitenland wonen of als er een of meer eigendommen zich in het buitenland bevinden. Ook bij minderjarige of handelingsonbekwame erfgenamen gebeurt dat.*

*In het algemeen worden gemotiveerde aanvragen aanvaard, op voorwaarde dat ze ingediend worden voor het verstrijken van de oorspronkelijke termijn.*

*Als aan dezelfde voorwaarden voldaan is, kan de termijn ook meerdere keren verlengd worden. De FOD Financiën bevestigt dat er geen andere instructies in de maak zijn. Eventuele moeilijkheden die kunnen opduiken en die ik nog niet besproken heb, worden behandeld onder artikel 37, rubrieken 2 en 3 van het Wetboek der Successierechten. Bepaalde gebeurtenissen maken een nieuwe aangifte noodzakelijk en in dat geval loopt de indieningstermijn niet vanaf het overlijden, maar vanaf de gebeurtenis.*

*De FOD Financiën deelt mee dat in 2013 8,57% minder aangiften binnen de termijn werden ingediend dan in 2012.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele** (in het Frans).- *Ik stel het op prijs dat u zegt dat een verlenging moet worden aangevraagd voor het aflopen van de*

commente les dispositions fiscales concernées par la loi-programme du 22 juin 2012 mais ne contient pas de directives autres que celles déjà d'application avant l'entrée en vigueur de cette loi-programme.

Les directives peuvent être résumées comme suit: le receveur de l'enregistrement est compétent au nom du directeur régional pour accorder la prolongation éventuelle du délai fixé pour le dépôt des déclarations, à condition que le délai de prolongation ne dépasse pas quatre mois.

L'acceptation est automatique lorsqu'un élément d'extranéité grève le dossier. C'est le cas, par exemple, lorsqu'un ou plusieurs héritiers habitent à l'étranger ou qu'un ou plusieurs immeubles sont situés à l'étranger, etc. Le cas des héritiers incapables ou mineurs est également pris en considération.

D'une manière générale, le receveur accepte la demande dûment motivée, pour autant que celle-ci intervienne avant l'expiration du délai initial.

Enfin, il faut souligner qu'une suite de prolongations est également possible aux mêmes conditions. Le SPF Finances nous a confirmé qu'il n'y a pas d'autres instructions en préparation à l'heure actuelle. Pour les exemples de difficultés cités par l'honorable député et qui ne rentrent pas dans les situations décrites ci-avant, celles-ci sont en général déjà prévues par l'article 37, rubriques 2 et 3 du Code des droits de succession, qui envisagent certains événements donnant lieu au dépôt d'une nouvelle déclaration. Le délai de déclaration commence à courir à partir de cet événement et non pas à partir du décès. Les demandes de prorogation obéissent aux mêmes principes lorsqu'il s'agit de nouvelles déclarations.

Enfin, en ce qui concerne les questions statistiques, le SPF Finances nous fait savoir que pour la période de 2013, le nombre de déclarations déposées dans les délais a diminué de 8,57% par rapport à la période de 2012.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele.**- J'apprécie que vous disiez que la demande de prolongation doit être faite avant l'expiration du délai. En effet,

*termijn. In de praktijk vraagt de administratie dat dit twee weken daarvoor gebeurt, zodat ze een beslissing kan nemen voor het verstrijken van de termijn. Ik hoop dat u de administratie erop zult wijzen dat de mensen over die marge van twee weken beschikken.*

*In het geval van nieuwe gebeurtenissen moeten de erfgenamen bewijzen dat ze te goeder trouw zijn en dat is niet altijd zo gemakkelijk als het lijkt.*

*U zegt dat verlengingsaanvragen in het algemeen goedgekeurd worden, maar ik word toch vaak geconfronteerd met botte weigeringen, omdat een bepaalde reden niet letterlijk in de lijst staat, een lijst zonder wettelijke basis overigens.*

*Drie jaar geleden zei u dat 54% van de aangiften te laat werden ingediend. Nu blijkt dat de situatie nog verergerd is met 8,5%.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** (in het Frans).- *De FOD Financiën deelde me enkel mee dat er in 2013 8,57% minder aangiften binnen de termijn gebeurden in vergelijking met 2012. Ik zal nagaan hoeveel aangiften binnen de wettelijke termijn werden ingediend.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW**

**AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,**

l'administration a tendance à demander qu'elle soit introduite quinze jours avant l'expiration du délai afin de lui permettre de prendre une décision avant l'expiration de ce délai. J'espère que cet élément sera communiqué car cela donne une marge supplémentaire de quinze jours. Actuellement, il faut presque demander la prolongation du délai dès la première réunion, qui intervient généralement dans le mois suivant le décès.

Pour ce qui est des événements nouveaux, les héritiers doivent prouver leur bonne foi, ce qui n'est pas toujours aussi aisé qu'il n'y paraît.

Enfin, quand vous dites que, de manière générale, les receveurs sont amenés à proroger, je suis souvent confronté pour ma part à des situations où ils refusent sèchement toute prorogation qui n'est pas nommément reprise dans la liste retenue, une liste qui n'a d'ailleurs aucune base légale.

En ce qui concerne la statistique, vous me répondiez il y a trois ans que les déclarations déposées en retard se chiffraient à 54%. Aujourd'hui, vous semblez dire que ce chiffre s'est encore détérioré de 8,5%.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Le SPF m'a communiqué que le nombre de déclarations déposées dans les délais a diminué de 8,57% par rapport à la période de 2012, mais il ne m'a pas communiqué le nombre de déclarations introduites dans les délais légaux en 2012. Je me renseignerai.

*- L'incident est clos.*

#### **QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE PAUW**

**À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,**

---

**betreffende "het opkomende aantal gevallen van gaybashing in het gewest".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

\_\_\_\_\_

**concernant "l'augmentation du nombre des cas de violences envers les homosexuels (gay bashing) dans la Région".**

**Mme la présidente.**- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

\_\_\_\_\_